



Eventyr ender som regel godt. Det er også tilfældet i Landestheaters juleeventyr, »Frøkongen«, hvor Sasha Bornemann (Frøen) og Jennifer Wollny (prinsesse Lilly) til sidst får hinanden. Foto: Henrik Matzen

En fræk frø og dumme døtre

Slesvig. Sjovt og tankevækkende – det er årets juleeventyr hos Schleswig-Holsteinisches Landestheater, som onsdag havde premiere og skal spilles rigtig mange gan-

ge til og med 26. december på delstatsteatrets forskellige scener rundt omkring.

Forfatter Ulrich Hub har taget udgangspunkt i brdr. Grimms eventyr »Frøkongen«

og skabt en helt ny version med et budskab til både de små og de voksne teatergæster.

Instruktør Bettina Geyer og scenografen Stephan An-

ton Testi står bag en farvestrålende og musikalsk medrivende forestilling, hvor mange små detaljer sørger for, at der bliver grint meget, og hvor man samtidig får no-

get at tænke over – serveret af et velspillende og -syngende ensemble.

Side 19

RESÜMEE

Mit dem »Froschkönig« der Gebrüder Grimm hat das diesjährige Weihnachtsmärchen des Schleswig-Holsteinischen Landestheaters nur noch einige Grundelemente gemein. Ulrich Hubs neue Version ist in der Interpretation von Regisseurin Bettina Geyer eine eindringliche Mahnung, sich nicht durch Lug und Betrug und falsche Versprechungen einen Vorteil auf Kosten anderer zu verschaffen. Mit guter Musik und frechen Dialogen überzeugt das schauspielerisch und gesanglich überzeugende Ensemble nicht nur das junge Publikum, sondern bietet auch Erwachsenen viel zu Lachen und Nachdenkenswertes.



Landestheaters juleeventyr er en farvestrålende affære. Her ses et af de mere absurde afsnit i fortællingen med hele ensemblet: (fra venstre) Amina Gaede (Gundel), Sasha Bornemann (Frøen), Melina Sánchez (Minna), Dominik Tobi (Kongen) og Jennifer Wollny (Lilly). Fotos: Henrik Matzen

Fri og tankevækkende fortolkning

Der er ikke så meget af brdr. Grimm tilbage i Landestheaters juleeventyr, »Frøkongen«. Til gengæld rummer det nogle stærke udsagn, god musik og sjove indfald, så også et voksent publikum kan få sig et godt grin.

ANMELDELSE

Lars Geerdes
lg@fla.de



Slesvig. – Selv om I er prinsesser, så har I ikke lov at være dumme.

Så frækt taler frøen til kongens tre døtre i årets juleeventyr i Schleswig-Holsteinisches Landestheater. »Frøkongen« (Der Froschkönig) er et af de eventyr, tyske brdr. Grimm i sin tid har samlet og offentliggjort, og med udgangspunkt i dette har forfatteren Ulrich Hub lavet sin helt egen historie.

For bare tre år siden blev Hubs stykke spillet i det

plattyske teater i Flensburg (NDB), men instruktør Bettina Geyers fortolkning går i en helt anden retning. Da juleeventyret i første omgang henvender sig til et meget ungt publikum – for mange er det formentlig den første kontakt med teaterverdenen overhovedet – spares der ikke på farvestrålende kostumer og ditte scenografi (Stephan Anton Testi), pjattede indslag og god musik. De fem på scenen er ikke kun gode skuespillere, men også rigtig gode sangere.

Melodierne er overvejende hentet fra popmusikken, og især de voksne vil nok smile af genkendelsens glæde, når fange af blandt andre Queen, Pink Floyd, Beatles og Prince bliver fremført med nye tekster. De unge tilskuere vil

næppe kende disse numre, men det gør ikke noget.

Mere vigtigt er alligevel det budskab, der sendes ud: Selv om du er noget, så har du ikke lov at lyve, bedrage eller noget, der er endnu værre, for at få en fordel på bekostning af andre. Prinsesse Lilly, kongens yngste datter, er sådan et lille bæst, der ved, hvordan hun får sin vilje. Hvis det bliver nødvendigt, så tuder hun bare herteskerende. Skuespilleren Jennifer Wollny er fantastisk i sin mimik, men det er også Amina Gaede og Melina Sánchez, som spiller søstre.

Kongen er en arrogant – og samtidig ret uintelligent – magthaver, som spilles af Dominik Tobi, der kommer på scenen i kørestol. Ikke fordi han er handicappet, men



Prinsesse Lilly (Jennifer Wollny) er et rigtigt lille bæst, der lyver og bedrager – og tuder for at få sin vilje. Det går ud over Frøen, der bliver spillet af Sasha Bornemann.

fordi man vel ikke behøver at gå selv, når man er konge. Han bliver hurtigt gennemskuet af stykkets »helt«, Frøen, spillet af Sasha Bornemann.

- Hvordan er denne kraftidiot egentlig blevet konge? spørger Frøen, og mens børnene i salen griner over skældsordet, sidder de voksne måske og tænker, at det spørgsmål kunne man også

stille nogle af vores politikere.

En vellykket forestilling!

Schleswig-Holsteinisches Landestheater: Der Froschkönig. Juleeventyr af Ulrich Hub, instrueret af Bettina Geyer. Set fredag i Slesvighus. Talrige forestillinger til og med 26. december, se www.sh-landestheater.de/spielplan/

Ein frecher Frosch und dumme Töchter

Schleswig. Spaßig und zum Nachdenken anregend – das ist das diesjährige Weihnachtsmärchen des Schleswig-Holsteinischen Landestheaters, das am Mittwoch Premiere hatte und bis einschließlich 26. Dezember sehr oft auf den verschiedenen Bühnen des Landestheaters gespielt wird.

Der Autor Ulrich Hub hat das Märchen „Froschkönig“ der Brüder Grimm als Ausgangspunkt genommen und eine ganz neue Version mit einer Botschaft sowohl für die kleinen als auch für die erwachsenen Theatergäste geschaffen.

Regisseurin Bettina Geyer und Bühnenbildner Stephan Anton Testi stehen hinter einer farbenfrohen und musikalisch mitreißenden Aufführung, bei der viele kleine Details dafür sorgen, dass es viel zu lachen gibt und man gleichzeitig genug zum Nachdenken bekommt – serviert von einem gut spielenden und singenden Ensemble.

Seite 19

Bildunterschrift: Märchen enden in der Regel gut. Das ist auch im Weihnachtsmärchen des Landestheaters, „Der Froschkönig“, der Fall, in dem Sasha Bornemann (Frosch) und Jennifer Wollny (Prinzessin Lilly) letztendlich zueinander finden.

Seite 19

Freie und zum Nachdenken anregende Interpretation

Es ist nicht so viel übrig von den Brüdern Grimm im Weihnachtsmärchen des Landestheaters, „Der Froschkönig“. Allerdings birgt es viele starke Aussagen, gute Musik und lustige Einfälle in sich, sodass auch das erwachsene Publikum gut lachen kann.

REZENSION

Lars Geerdes
lg@fla.de

Schleswig. Selbst wenn ihr Prinzessinnen seid, dürft ihr nicht dumm sein. [Im Textbuch: Selbst wenn ihr Prinzessinnen seid, erlaubt euch das noch lange nicht, derartig dumm zu sein. *Anm. der Übersetzerin*]

So frech spricht der Frosch im diesjährigen Weihnachtsmärchen des Schleswig-Holsteinischen Landestheaters zu den drei Königstöchtern.

„Der Froschkönig“ ist eines der Märchen, das die deutschen Brüder Grimm in ihrer Zeit gesammelt und veröffentlicht haben, und mit diesem als Ausgangspunkt hat der Autor Ulrich Hub seine ganz eigene Geschichte geschaffen.

Vor nur drei Jahren wurde Hubs Stück im plattdeutschen Theater in Flensburg (NDB) gespielt, doch die Interpretation von Regisseurin Bettina Geyer geht in eine ganz andere Richtung. Da sich das Weihnachtsmärchen in erster Linie an ein sehr junges Publikum wendet – für viele ist es vermutlich der erste Kontakt mit der Theaterwelt überhaupt – wird nicht an farbenfrohen Kostümen und ebenso einem Bühnenbild (Stephan Anton Testi), albernen Einlagen und guter Musik gespart. Die fünf auf der Bühne sind nicht nur gute Schauspieler, sondern auch richtig gute Sänger.

Die Melodien sind überwiegend der Popmusik entnommen, und vor allem die Erwachsenen werden wohl vor Wiedererkennungsfreude schmunzeln, wenn Songs unter anderem von Queen, Pink Floyd, den Beatles und Prince mit neuen Texten vorgetragen werden. Die jungen Zuschauer werden diese Nummern kaum kennen, aber das macht nichts.

Viel wichtiger ist ohnehin die Botschaft, die ausgesandt wird: Selbst, wenn Du jemand bist, so hast Du nicht die Erlaubnis zu lügen, zu betrügen oder etwas noch Schlimmeres zu tun, um sich einen Vorteil auf Kosten anderer zu verschaffen. Prinzessin Lilly, die jüngste Tochter des Königs, ist so ein kleines Biest, das weiß, wie man seinen Willen bekommt. Wenn es nötig wird, dann heult sie einfach herzerreißend. Die Schauspielerin Jennifer Wollny ist fantastisch in ihrer Mimik, aber das sind auch Amina Gaede und Melina Sánchez, die die Schwestern spielen.

Der König ist ein arroganter – und zugleich recht unintelligenter – Machthaber, gespielt von Dominik Tobi, der in einem Rollstuhl auf die Bühne kommt. Nicht weil er gehandicapt ist, sondern weil man es wohl nicht nötig hat selbst zu laufen, wenn man König ist. Er wird schnell durchschaut vom „Helden“ des Stückes, dem Frosch, gespielt von Sasha Bornemann.

- Wie ist dieser Volltrottel eigentlich König geworden?, fragt der Frosch, und während die Kinder im Saal über das Schimpfwort lachen, sitzen die Erwachsenen vielleicht da und denken, dass man diese Frage auch einigen unserer Politiker stellen könnte.

Eine gelungene Vorstellung!

Schleswig-Holsteinisches Landestheater: Der Froschkönig. Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub, inszeniert von Bettina Geyer. Gesehen am Freitag im Slesvighus. Zahlreiche Vorstellungen bis einschließlich 26. Dezember, siehe www.sh-landestheater.de/spielplan/

Bildunterschrift großes Bild: Das Weihnachtsmärchen des Landestheaters ist eine farbenfrohe Angelegenheit. Hier ist einer der absurderen Abschnitte der Erzählung mit dem gesamten Ensemble zu sehen: (von links) Amina Gaede (Gundel), Sasha Bornemann (Frosch), Melina Sánchez (Minna), Dominik Tobi (König) und Jennifer Wollny (Lilly). Fotos: Henrik Matzen

Bildunterschrift kleines Bild: Prinzessin Lilly ist ein richtiges kleines Biest, das lügt und betrügt – und heult, um seinen Willen zu bekommen. Dies schadet dem Frosch, der von Sasha Bornemann gespielt wird.

Übersetzung von Irena Schön